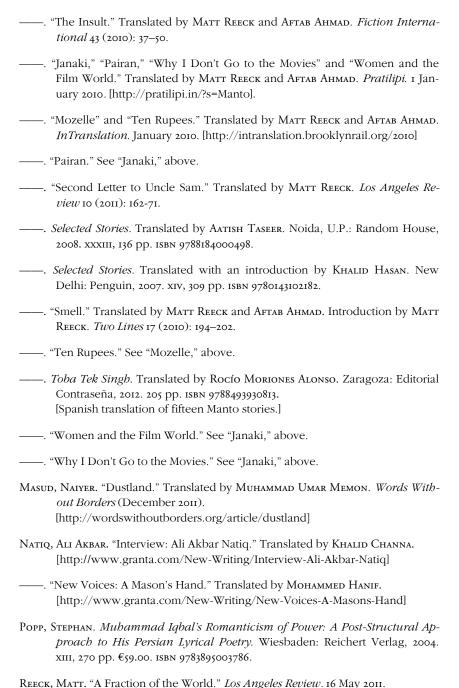
## **MUHAMMAD UMAR MEMON**

## Bibliographic News

Note: (R) indicates that the book is reviewed elsewhere in this issue.

- ALI, Tariq. "Remembering Saadat Hasan Manto (1912–1955)." *Counterpunch* 13 (January 2012). [http://www.counterpunch.org/2012/01/13/remembering-saadat-hasan-manto-1912-1955/]
- Chughtai, Ismat. *A Chughtai Collection*. Translated by Tahira Naqvi and Syeda S. Hameed. New Delhi: Women Unlimited, 2004. 382 pp. Rs. 350. ISBN 97881867 06771.
  - [Includes the author's three previously published works: *The Quilt and Other Stories*; *The Heart Breaks Free*; and *The Wild One*.]
- . A Life in Words: Memoirs. Translated by M. Asaduddin. New Delhi: Penguin Books, 2012. xxv, 282 pp. Rs. 499. ISBN 9780670086184.
- ——. *Masooma, A Novel.* Translated by Tahira Naqvi. New Delhi: Women Unlimited, 2011. 143 pp. Rs. 250. ISBN 9788188965669.
- IBN-E SAFI. *The Dangerous Man.* Translated by Taimoor Shahid. New Delhi: Random House, 2011. 214 pp. Rs. 199. ISBN 9788184001181. [Includes the translation of two of the author's detective novels: *Mysterious Screams* and *The Dangerous Man.*]
- Iqbal, Muhammad. *Taking Issue & Allah's Answer* (*Shikwa & Jawaab-e-Shikwa*). Translated by Mustansir Dalvi. New Delhi: Penguin Books, 2012. 184 pp. Rs. 299. ISBN 9780143416852.
- Manto, Saadat Hasan. "3 Letters to Uncle Sam (1, 4 and 5)." Translated by Matt Reeck. Introduction by Tariq Ali. *The Paris Magazine* 4 (2010): 142–59.
- ——. "Bombay's Watchful Son: Saadat Hasan Manto." Translated by Матт Reeck and Aftab Ahmad. A Public Space 7 (2009): 132–73.
  [Translation of Manto's stories "Barren," "Khushiya," "Rude" and "Siraj"; introduction by Matt Reeck.]
- "Hamid's Baby." Translated by Matt Reeck and Aftab Ahmad. *InTranslation* October 2009. [http://intranslation.brooklynrail.org/2009]



[http://redhen.org/losangelesreview/news/translation/a-fraction-of-the-

## 284 • The Annual of Urdu Studies, No. 27

world-matt-reeck-on-translation/#more-890]
[An online essay about translating Manto and Urdu.]

——. "Men Have Been Obsessed With Women Since Adam and Eve." Two Lines. 14 October 2010.

[http://www.catranslation.org/blogpost/men-have-been-obsessed-with-women-since-adam-and-eve].

[An online essay about translating Manto and Urdu.]

Stories About the Partition of India, volume 4. Edited by Alok Bhalla. New Delhi: Manohar Publishers, 2012. 486 pp. Rs. 995. ISBN 9788173049361. [The fourth volume of the most comprehensive collection of short fiction works on the event of Partition, drawn from a variety of Indian languages

Your Essence, Martyr: Pakistani Elegies. Edited by Alamgir Hashmi. Islamabad: Plainview Imprint, 2011. 86 pp. ISBN 9789699670008.

and with a highly informative and extensive introduction by the editor.]